

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

天氣
晴
最高氣溫
四度
最低氣溫
零下四度

東南亞難民能前往之地越來越少

世界經濟衰退自顧不暇

西方各國減少收容難民

【綜合報導】自一九七九年以來，中南半島難民已有七萬五千名獲准移民前來加拿大。惟收容難民之門，已在逐漸關閉。去年東南亞地區難民獲准移民者，僅有五千二百名而已。

現時從越南、寮國、及柬埔寨逃出之難民，已不及三年前之多。

在目前，東南亞地區難民營內等候移民往外國，以求在正常狀況下過活者，約有二十萬人。南中國海盜橫行，現仍常有劫掠，強盜及謀殺等情事發生。柬埔寨難民在此情形之下，被迫留居東邊境之難民營內，備受炮轟以及因邊境衝突而致兵連禍結之苦。

現時西方國家，對於收容難民數額，紛紛削減。同時對於收容之條件，趨向更趨嚴格。在此經濟衰退期間，加拿大亦不例外。尤以失業率上升，及多項社會福利削減，尤為難民所關注。

加國官員指出，在東南亞地區，難民人數正以驚人速度增加。目前，已有約一百萬名難民，正等待前往西方國家。

至於收容難民最多之美國，去年亦大幅削減其收容難民計劃。

據聯合國難民高級專員辦事處一名官員表示，現時難民仍源源從越南、柬埔寨、及寮國逃出。今年首兩個月，逃出之難民人數，預計將達十萬名。

加國官員指出，目前難民營內之難民，已達十萬名。他們多為越南、柬埔寨、及寮國難民。

四月起增養老金

【渥太華訊】據加拿大衛生部部長本月十六日宣佈，加拿大養老金，將由四月起增加。此舉將使領取養老金者，每月增加一百元。

衛生部部長表示，此舉將使領取養老金者，每月增加一百元。此舉將使領取養老金者，每月增加一百元。

西雅圖客機起飛引擎爆炸炸無恙

【西雅圖訊】一架波音七三七客機，載著一四一人，由西雅圖起飛前往三藩市。機上乘客及機師，均無恙。

客機在起飛後不久，引擎發生爆炸。客機隨即降落，機上乘客及機師，均無恙。

中國委任陳肇源為新任駐英大使

【倫敦訊】據此間中國大使館消息，中國已委任陳肇源為新任駐英大使。

陳肇源曾任駐美大使，現任外交部副部長。

美韓軍事演習規模極龐大

【漢城訊】美韓兩國軍事演習，規模極龐大。演習內容包括海空協同作戰。

演習將於三月二十二日開始，為期三週。

中國下屆人代會現開始選舉代表

【北京訊】中國下屆人民代表大會代表之選舉，已開始進行。

選舉將於三月二十二日開始，為期三週。

香港對港幣問題不舉行全民投票

【香港訊】港府對港幣問題，不舉行全民投票。

港府官員表示，港幣問題將由港府決定。

英宣佈新預算案

【倫敦訊】英國政府宣佈新預算案，將削減開支。

預算案將於三月二十二日公布。

蘇聯再削減石油出口

【華盛頓訊】蘇聯將再削減石油出口。

蘇聯官員表示，石油出口將減少百分之十。

日軍港佐世保

【東京訊】日本著名軍事專家指出，日軍將加強佐世保。

佐世保將成為日本海軍的重要基地。

紐約警方設法增加華埠治安

【紐約訊】紐約警方設法增加華埠治安。

警方將加強巡邏，並與華埠居民合作。

製衣廠搬遷大平賣

本廠現已搬至新址，現再次舉行大平賣。

大平賣將於三月二十二日開始。

雲南女童被殺案被告判無罪獲釋

【雲南訊】雲南女童被殺案被告，被判無罪獲釋。

法院認為被告無罪。

加國滿地可銀行

加國滿地可銀行，將遷往新址。

新址將於三月二十二日遷往。

加州沿北部海岸又有新風暴形成

【三藩市訊】加州沿北部海岸，又有新風暴形成。

風暴將於三月二十二日抵達。

阿富汗內陸航機惡劣天氣中墜毀

【巴格達訊】阿富汗內陸航機，在惡劣天氣中墜毀。

機上人員均獲救。

華筵喜酌 星期美點

晚飯宵夜 無任歡迎

夜總會每晚九時半開始

方蝶娟小姐

香港玉女歌星

李珍珍小姐

製衣廠搬遷大平賣

本廠現已搬至新址，現再次舉行大平賣。

大平賣將於三月二十二日開始。

雲南女童被殺案被告判無罪獲釋

【雲南訊】雲南女童被殺案被告，被判無罪獲釋。

法院認為被告無罪。

加國滿地可銀行

加國滿地可銀行，將遷往新址。

新址將於三月二十二日遷往。

製衣廠搬遷大平賣

本廠現已搬至新址，現再次舉行大平賣。

大平賣將於三月二十二日開始。

黃龍會計
Consultants
6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V5P 3Y7
Phone: 324-6732

黃龍會計
Consultants
6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V5P 3Y7
Phone: 324-6732

名園大酒家
683-4722
華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎

僑發公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號
本週特價
大紅蝦米每磅 \$5.75
元貝仔每磅 \$11.99
雪耳牛筋庄 \$10.99
大量蝦仁運到
歡迎僑胞選購
每星期七天營業至下午六時半

香港市場批發 九龍市場門市
236 EAST PENDER STREET 電話: 669-5840
新貨大量進口

鳳標 55磅 香米	22磅 香米
泰國 正牌魷魚露	台灣 京都炸醬面
媽媽肉碎面	生力面
占米粉	群衆馬仔
鷄味面	嘉頓牛油旦卷
千王之王糯米粉	嘉頓利是糖
急凍榴蓮	美國合桃酥
鮮紅大蝦米	

ManuLife
The Manufacturers Life Insurance Company
本人之新地址如下:
Wendy Wong
黃文生
100 West Pender Street
Suite 1000
Vancouver, B.C. V6C 1L8
681-5411
片打西街七百號十樓
After seven years in Chinatown, I'm moving into ManuLife's Branch Office on West Pender Street. The enlarged staff and sophisticated equipment available in my new quarters, will enable me to better provide a complete insurance counselling service to all my friends and clients in Chinatown.
Remember, I'm as close as your telephone: 681-5411
在唐人街七年而遷回有電腦化的新辦事處，使經濟計劃服務更完善。
記著，我就近在各位電話頭邊，請撥 681-5411

GARY YEE 余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-1322
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲最近新盤多已售出。現誠徵買家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

▲三睡房，三浴室，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千，4339 BOUNDARY AVE

▲三睡房，三浴室，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千，4339 BOUNDARY AVE

▲三睡房，三浴室，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千，4339 BOUNDARY AVE

蘇迢毓 CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

▲西區近海邊柏文一屋，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九千餘萬，三睡房，標準地，三房三廁，十七萬餘

▲本波比近海邊，新屋一千四百餘，標準地，三房三廁，十七萬餘

▲本波比近海邊，新屋一千四百餘，標準地，三房三廁，十七萬餘

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀馨 (亞B)

▲西區近海邊柏文一屋，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九千餘萬，三睡房，標準地，三房三廁，十七萬餘

▲本波比近海邊，新屋一千四百餘，標準地，三房三廁，十七萬餘

▲本波比近海邊，新屋一千四百餘，標準地，三房三廁，十七萬餘

陳憲明 STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

林尚忠 ALECK LAM
住家電話: 327-5533
公司: 876-8841

三月新盤

▲東區GLADSTONE近二十街一房一廳，土庫完成保養如新，二房一廳，土庫完成保養如新。

▲東區五十一街夾域多利土庫可出租，街開價二十一萬五千。

▲西區大觀園(2888 BURNBURY ST) 街開價二十一萬五千。

▲旺區商業樓入息好投資

▲本拿比，生財果實，有住宅

▲本拿比吉地60X100有潛力，投資最好六萬五千良機勿失

▲東區十五街夾域多利，三睡房，六萬五千

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1
tel: (604) 687-7750

▲豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE 三層，超過二千九百五十呎，熱水，四睡房，浴室及洗衣房，二樓，四睡房，浴室及洗衣房，土庫完成，雙車房，土庫有兩睡房，特別設計，地不平均約九千五百呎，預約參觀請電。

▲ROBSON 與 BURRARD 之間五十年組六十六萬，業主接洽銀期，價二百四十萬。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M1
PETER WU 鄒敏浩
BUS: 736-3831
RES: 261-8890
PAGER: 524-8581 No. 1300
CONNIE WU 324-6949

▲新屋四睡房，一千九百六十呎，地廿一萬八。

▲三睡房，三廁，有泳池，地八千一百六十呎，叫價四萬五千。

▲屋列治文四睡房，二千七百五十呎，地六十一萬一千三百九十五。

▲南區兩層三睡房，二千二百六十呎，地六十五萬二千七百九十五。

▲一英畝地連三年新屋，列治文西敏公路一二五〇號，十八萬五千。

▲列治文四睡房，地半英畝，9331 DIXON AVE. 十三萬九。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
賴錦
公司電話: 438-8161
住家 879-5489 傳呼機: 687711-7878

▲住宅樓宇，免費估價，並有特別換屋計劃。

▲樓下各千二呎，開價十六萬七千元。

▲兩年新屋，屋主自住，土庫完成，近列治文夾六十二街，只十四萬餘。

▲全新三睡房，不日興建，近列治文夾六十二街，開價十四萬九千元。

▲西區靚屋，全新裝修，近列治文夾三十街，廿六萬九千元。

▲列治文兩層兩房五廁，由六萬六千起。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831

阮光成

▲豪華裝修連實業，樓上三睡房，百二位，有酒牌，平均超過十五萬，十三萬九。

▲西區法國餐館，好地位，租平四萬餘。

▲商業地，京士威區，八千餘呎，叫價九萬。

▲般拿比購物中心，有一舖位可自用，適合餐館，一百廿五萬。

▲雲峰商業樓，一層高，實用四萬餘呎，二千呎可自用，合果舖餐館生意。

▲東區購物中心，前面停車，七十餘萬。

中文電話 253-0806
PAGER: 522-3907 + 2826 ANDY IP
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
3879 OAK STREET, VANCOUVER

▲兩年半新，風景美，樓上三睡房，樓下四大睡房，房廚齊，雲東觀區，好過新屋。

▲KITCHENER 近 RENFREW，樓上五睡房，土庫睡房，開價 \$101,900 元。

▲一層過三睡房，樓下又三睡房有廚廁，又新又靚。\$119,000 元。

▲近喜士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。

▲近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬，十四年新，開價一百二十五萬元

▲CAMPBELL RWER 兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

世界地產燕梳公司
李忠雄 Allen Lee
住家: 263-3842, 687-7711
#6978 公司: (英) 731-5811

▲460 W39 地 51X124，兩房一千尺，三十七年新，近 Q. E. 公園，交通方便，十八萬五千元。

▲33X122 地，1034 東 37 街，八萬七。

▲3550 S. W. MARINE，地大，四睡房，試開二十五萬。

▲與那是地，100X110 呎，九萬。

▲列治文，七年新屋，十三萬五。

▲單人柏文，三萬七。

▲一睡房柏文，六百尺，三萬九。

▲全新三十六組柏文，白石埠，二百二十萬。

▲白石埠空 LOT，五萬九起。

滿堂紅 REALTY WORLD
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6R3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。

▲東區城多利三十四街，一廳二房，土庫一廳二房，開價九萬五。

▲東區三十五街，土庫完成一廳兩房，十二萬九千元。

▲白石埠果樹連實業，一廳三房，日營一百，十四萬餘。

▲般拿比果樹連實業，一廳三房，日營一百，十四萬餘。

▲蘇理一七六街，耕田十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。

▲另十九萬九，另十九萬九。

▲烈治文新地四畝，有存屋及菜園，三十九萬五。

林文和 MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

▲東區，廿八街，東區四十年新屋，廿三呎地，一千三百呎面積，三睡房土庫完成，兩房一廳及廚廁，莫失機會開價只十四萬餘。

▲北區豪華三睡房，土庫，環境優美，十四萬餘。

▲西區 SHAUGHNESSY 兩睡房，土庫完成，大地，廿五萬九。

▲列治文三睡房二年新，廿五萬九。

▲西區五年新兩睡房，土庫完成，40X115 呎，十四萬九。

▲東區近海邊，兩睡房，八萬餘。

▲新屋及十萬以下靚屋數間。

▲出租

▲土庫出租，一廳兩房，廚廁齊全，交通方便，近街存儲及一街，月租三百元。

偉邦實業 Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998
Site: B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲四八四號 AUBREY 街美屋，特大地，特大地，硬木地，台上新地，土庫全部完成，有一廳二房，廚廁，浴室，雙車房，五十二呎，十二萬九。

▲乃路新屋二間，近五十四街及乃路新屋一間。

▲三〇六號東五十二街，新屋，四十二呎，一千四百八十呎面積，三睡房二廁，巨形廚房，土庫有二房一廳，廚廁浴室，即可入住，只售十七萬餘。

▲本波比區，四四五號 OXLEY 街，十年新，三睡房，土庫有二房一廳，廚廁浴室，保養如新，只售十三萬五千。

▲西區高層，近高爾夫球場，豪華複式四睡房，急售，十四萬餘。

金城實業及燕梳公司 UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-4966
黃振權

▲四間新屋分佈東區地點一流，全部三睡房土庫完成，價十七萬左右。

▲1677, 79 ADANA 街，位柏文地，合法出租，三睡房土庫完成，價十五萬。

▲4766, 64 KENNEDY 街，合德古三睡房土庫完成，價一萬九千。

▲G.P.N.E. 3441 E. GEORGINA, 三房一廳有土庫，價七萬九千。

▲7828 WINDSOR, 廿年新三睡房土庫有兩房一廳，價十萬八千。

▲2237 E. 25 街，兩房一廳及土庫兩房一廳，八萬五千。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152

▲市中心唐西餐館，地點甚優，四十八位位，送餐繁忙，日做八百，開價九萬五千元。

▲京士威道唐西小餐館，開價五萬九千元。

▲東區舖位，三層住宅，三十五呎地，叫價廿萬。

▲京士威道，小型商業樓宇，地面向對商場，樓上住宅，開價廿五萬。

▲西區亞特街夾十八街住宅，五十七呎地，開價十七萬五千。

▲廿四小時服務 歡迎查詢

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大地 80X132 廿三萬九千。

▲南本拿比，5983 S.E. MARINE DR 地大七萬九千。

▲RIVERVIEW 地大，位於 SUDBURY 街，每日生意八百元，附很多多相文。

▲高層，兩睡房，單車位，土庫完成，八萬九千。

▲573 西，六十四街，十年新，六睡房六十二，廿五萬。

▲326 西三十三街，五十五萬。

▲PRINCE RUPERT 餐館，生意連實業，十五萬九千。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
公司電話: 879-8761
馬尚才 JOHN MA
住家電話: 255-2116

▲新屋兩層夾差利街，正層一千三百平方呎，土庫完成兩睡房單位，備門出入，雙層玻璃，近交通學校，詳情請電，可出屋交換。

▲十一年新三睡房大屋，土庫完成出租，開價十四萬五千。

▲域多利街夾四十三街，三十年新，土庫完成兩睡房，土庫完成兩睡房單位，廚廁齊，可租出。

▲入息屋，三單位，每月收租千餘元，備開價九萬九千。屋主願接洽，少少銀期。

▲一睡房柏文，近海邊，管理費僅六十元，開價四萬五千。

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

柯其毅

▲好過清潔公司

▲吸塵機修理及零售

▲生意月做萬餘元，專修各大公司 Warraty Job 經營數十年生意穩定，適合 OWNER Operator

▲經驗買賣清潔公司，房屋物業，免費估價，服務忠誠。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
李蘭芳 GRACE LI
住家電話: 464-1091

▲域多利夾京士威 33 X 127 11年新，樓上三睡房，土庫完成，近學校巴士。

▲高層林區新屋數間，近高層購物商場，取價九萬。

▲兩層四睡房，近四街，每層三睡房，近四街，取價十三萬九。

▲兩年新屋，三睡房，土庫完成，近學校巴士。

▲乃夾三十街，五年新，三睡房，土庫兩房一廳，五萬九。

▲域多利街三十餘年新，兩睡房，土庫完成，標準地。

▲本拿比新區，六年新，大地 100 呎，樓上三房，樓下兩房，廚廁齊全。

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話 922-3911
住家 直接傳呼機 922-1957 735-1500

▲BRITISH PROPERTIES 1063 KYREAN 街，花園洋房，後花園有九畝，可遊人，划船，釣魚，開價三十多萬。

▲1904-1330 HARWOOD VANCOUVER 區，風景美，叫價七十五萬。

▲四一〇六 PENTAGON ST. 夾廿六街，上下各有二睡房，交通方便，近學校。

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。619 EAST KEITH



梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD.

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



雲島 DUNCAN 七年新
餐館生意或實業出售

溫哥華急賣

△新屋，標準地，八街火蘭菲，價錢相宜，好風景，建築家急賣。

△乃街夾十五街，一年新，開價約十二萬九千。

△十七街夾維多利亞街，二房一廳，有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街。

△東區二街兩房一廳，地四萬九千，開價八萬九千。

△東區四十五街四十年屋，兩房一廳，有土庫，開價九萬四千。

△廿二年屋兩房一廳土庫，開價十萬零九千。

△東區夾十八街，兩房一廳，土庫，完成兩房一廳，廿四萬，標準地現租八百元。

柏文投資好機會

△六組柏文，另有兩下兩層位已做零售批發店。位於東區士定唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。

△西區十七街柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。

△東區四十六街石屎柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。

△西區市中心石屎高樓大廈。

△唐人街九組柏文出售，月收超二千元，樓下舖位。十九萬九。

△西區三組柏文，近CAMBIE街，月入二千餘，二十年新，保養一流。

生意

△雲島DUNCAN餐館生意，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。

△雲島DUNCAN，有果仔舖生意，意實業兼住家屋一間。位於市中心，價錢相宜。

△六年新唐人街豪華大酒樓，茶市晚飯及酒席，五千尺，三千餘座位，有意請來查詢，供給詳細資料。

溫哥華

△三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利。

△東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地卅八乘一乘二。

△全新前後屋，建築師特別設計款式新穎，開價廿七萬。

△三房一廳，土庫完成，近東區四十一街，有車房陽台，廚房特大，保養一流，適合大家庭。

△柏文一房一廳，東七街，大露台，開價五萬餘。

△柏文兩房一廳，近PINE，有露台，風景優美，價六萬餘。

△CAMPBELL HILL，廿年新三房一廳，土庫完成，兩房一廳，街角地，風景優美，價錢相宜。



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急傳呼 667-7393

滿堂紅 實業 裝修 公司
CENTENNIAL REALTY
Centennial Insurance Services Ltd
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG
住家: 327-2000
公司: 438-1455
緊急傳呼: 667-7419

緊急傳呼 留電即覆
保費最平 快捷妥當

燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
保費特平，服務週到。
●代理政府ICBC汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉
換汽車保險各項手續，有
問必答！

▲東區馬連道近街近沙街近百座位
酒樓，什碎店，東主急賣，
生意穩定，架撐齊備，送餐生意，
願對受平，僅收價五萬二千五。
機會難逢，捷足先登。

▲DOWNTOWN地維街，五十座
位西餐，全酒牌，東主年老退休，
取價四萬餘，抵買之至。

▲西區經營PIZZA & STE
AK餐室，七十座位，烈酒牌，門牌
463 E. COLUMBIA街。
東主離國急賣，八萬。

▲5107 CANADA WAY
什碎西餐館全酒牌，四萬五開價，
抵買之至。

▲京士威大街小型唐餐館，
急賣，架撐齊備，租平批
發，取價三萬餘，東主離
埠急賣價錢有商捷足先登

▲列治文兩睡房HIGHERISE
柏文，交通SHOPPING十分利
便，業主離國，降價出售，僅九萬餘，
抵買之至。

▲列治文兩睡房雙邊屋每邊三睡
房，十一年新土庫大部完成，地大
138X201定價十九萬九千歡迎還價。

▲列治文新屋區No. 2 WILLIAMS
西人建築商自建一流材料靚屋，
約兩年新開價廿四萬九千，每
週日，二至四時開放，歡迎參觀
還價。

▲京士威大街，六十座位，酒牌
唐餐館生意年營十六萬餘，股東另有
生意急讓，六萬元有商量。

▲非沙街近四十六街，小型咖啡館，
廿餘座位，夫婦經營，至為理想，
日營二百左右，取價三萬，抵買之至。

▲高尚住宅，柏文，新裝修(五月
果柔丹結 MARKET)生意，
設備齊全完善生意，每日平均八百餘，
逐日在增加中，潛力無窮，股東另有
生意，願對受平，七萬元有商量
抵買之至。

▲東區兩睡房柏文，交通便利，僅收
價六萬餘，歡迎預約看。

▲西區兩年新，兩個舖位，每年實
收四萬八千，五十七萬九千元。

▲東區兩年新，兩個舖位，每年實
收四萬八千，五十七萬九千元。

▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文
及土庫，四十一萬。

▲三年新三層磚樓，一舖商業地，
七個舖位及樓上寫字樓，每年實
收卅三萬，開價二百七十萬。

▲東區近維多利亞街雙邊屋十三萬九。

▲西區兩房一廳，保養好雙邊屋，
成有兩房及廳，全部租滿，廿八萬
五千元。

▲東區近維多利亞街雙邊屋十三萬九。

馮沾
Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.
公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住宅: 733-4736

代理買賣一切地產
物業，免費估價。

經驗豐富
忠誠服務

特價急賣

▲東區地點高尚，鄰居好，三
房，大客廳，一千三百尺，
新牆，新天面，地四十五乘
一二〇，請快還價啦！

▲東區三睡房，近細街，八
萬二千。

▲市中心遊藝區，四十座位快
餐館，地方大，用具好，三
萬多。

▲埠外兩畝工廠地，及有六房
大屋，游泳池，很有前途，
十多萬。

生意

▲西區士多，日做七百五十，四萬
七千元。

▲西區超級市場，四邊柏文林立，
日做一千四百多，業主退休，十
萬九千元。

▲西區士多生意，前舖後居，日做
五百，二萬九千元。

▲東區士多日做八百五十，八萬多
五千元。

▲西區快餐室，四十座位，三萬多
西區咖啡店，日做三百，五萬多

柏文

▲保養十分好十一組柏文，租不受
點好局限，每組內邊寬大，地
點好，三十八萬。

▲西區二十一組，九十多萬。

▲西區十二組，七十二萬。

▲西區十三組，四十一萬。

▲西區四十六組石屎大廈，一百六十五
萬。

▲西區士多，日做七百五十，四萬
七千元。

東區

▲兩房及土庫，九萬五千元。

▲三房及土庫兩房，九萬九千元。

▲四房及土庫完成，地四十四乘一
二，十二萬九千元。

▲三房，一千三百尺地大十一萬多

西區

▲保養良好，內部翻新，六房，兩
大客廳，三浴室，地大，交通
及商場方便，OAK RIDGE
地區，廿六萬九千元。

▲兩年新全部裝修如新，五房，另
有兩個日本式房，三副半廁所，
雙車房，日本式花園廿八萬五。
近廿廿街，陽台等廿四萬九。
▲實淨兩房及土庫兩房，十萬多。

BLAKE M. MILLNER

Millner Realty Ltd.
(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada
廿四小時服務 溫哥華地產局會員 保證投資安全 溫哥華貿易局會員



▲本公司有很多商業樓宇，柏文大
廈等出售。

▲金舖公司現將一半股份出售。有
廿五年清償，每年收入四萬安士含
金量，各情形保證，如確實有誠意
購買者，請致電相約接洽。

▲百老匯西區小型商業樓宇售價一百
萬元以下。最佳投資機會。有誠意
者歡迎致電約見提供詳情。(如致
電查詢，恕不答覆)

▲1031 W. 10街，三年新
保養良好，六組豪華單位，從沒
有空置。收入三萬八千元。開價四
十五萬九千元。試還價四十四萬五
千。有興趣人仕，請勿錯過此機會

▲1055 W. 10街，小型二
二組單人柏文，開價四十萬元。試
還價二十七萬五千元。收入三萬三
千元。50X125。RM3。

▲1086 W. 10街，十三組
單位。50X125。RM3。這
月內要賣出，價四十八萬五千元。

雲華最良經驗及實力之獨立地產
投資公司，專為外國投資者人士提供有關
投資加國地產及商業的投資。本公司
的主旨，在選擇地產及本地地產。以符合
下列四大目標，即穩固，入息，增長以
及防止通貨膨脹。本公司商信譽達二
十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合
顧客需要外，還忠誠可靠。我們備有會
計師，律師，移民專家。憑他們的經驗
及知識，對顧客當可獲得各種有利地
地產的優良服務。閣下如欲獲得本地信
譽最佳地產公司的服務，請與本公司聯
絡，因我們去年剛自歐洲，西德，西班
牙，香港及菲律賓商業考察歸來。

▲3020 因蘭街，二年新大
屋，是惟一在南國蘭街(SOUTH
GRANVILLE)最新性質
最佳投資的商業地產，非常適合
初次投資人士。

▲1373 W. 11 AVE.
八組小柏文，十分有價值的投資
，而且易於管理，開價四十二萬五
千元。試還價三十二萬五千元，收入
四萬二千元。

鍾天賜 876-4575
▲M-2工業地50X99，近維
多利亞夾POWELL街，可建工
廠，貨倉，車房及多種用途，現有
十個單位收租，月收一千七百二十
五元，取價十萬零九千元。

▲酒樓餐館三間：華麗酒樓，百餘
座位，目前生意仍保持興旺狀態，
位於興旺街角，業主退休，生意連
實業出讓，亦甚適合投資移民條件
▲新穎八十座位，廚具新式，在華
人聚居旺區，以粥粉麵飯為主，(若
加擴生意更有前途)適合投資
移民條件

▲WEST END西區餐館出讓
，位於ROBSON街與旺旺文區，
餐房廚房均重新裝修，新式廚具，
餐館兼送餐，好生意，開日生意
五百元，週末達一千元，投資生意
好機會。

伍澤森 327-7842
▲一應兩睡房，土庫完成有一廳兩
廚房浴室等。有車房，有車房，
現全租出九百一十五元，急賣，
只開價九萬九。自住或投資良機
旺街餐館，以外賣中餐為主，每
日生意五百餘元，一流設備，如
人力充足，大可發展，開價三萬九
千五百元。

徐松齡 263-9854
▲西區餅舖兩間聯號，潛力大，每
年生意拾多萬元，叫價六萬五千元。
另有銀額三萬多。店主願教
新入行。

▲本拿比靚屋，二房一廳，七萬四
千九，33X120近學校。

▲餐館連實業，樓上有兩房一廳，
叫價廿八萬多。

▲西區靚屋多間，由十八萬餘元起
▲另有各種生意，適合投資移民，
歡迎預約面議。

▲唐人街著名時裝店，裝飾華麗，
叫價三萬九千。存貨另議。

發財旺舖 出租或出售
新年好運，唐人街鄰近旺舖六千
多呎樓面，另土庫五千多呎，可作
多種商業用途，詳情請與徐松齡(C
PAUL)洽。263-9854
或687-8899。

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

▲東區，十年新屋，三睡房，土
庫完成，開價十五萬，請速電。

▲3430 NAPIER二房一
廳屋無土庫，七萬九。

▲豪華複式兩睡房柏文，交通方便，
七萬九。

▲東區一睡房柏文，價五萬五。

▲另有平價屋出售，請來電查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車經驗
廿年經驗滿意
保證

本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半。星期六：九時半至四時。

黃楚傑
Quon
128-130 P
Phone 68
簽証

環
WANG
258 East
電話:
香港
(代理名)

天
外埠電話
專售：移
代理：國
火
●中國
費用由
\$12
▲香港
出發日
▲廣州
出發日
▲上海
出發日
▲北京
出發日
●中國
北京
本公司在
關員獲得

好
陳
ANDY
住家:
263-9
●現
●四
●開
●分
●三
●地
●可
●分
●三
●塊
●地

PLEA
TSE
ST.
PH.



BLOCK BROS.

Alfred (Allie) Marr 馬耀儀

bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

△有地1929 AVE, SU... 六萬九千... △有地3551 40, 7280... 12 AVE, 本拿比, 五萬五千... △有地2666 70, 7085... 六萬九千...



RICK WONG 黃春仁 MEMBER OF THE DIAMOND CLUB 住家: 255-2262 公司: 435-1471 PAGE 522-3907 NUMBER. 4142 BLOCK BROS REALTY LTD.

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司

PATRICK CHAN 住家電話: 274-1378 THOMAS C. WONG 住家電話: 254-2567

抵買平屋 二十九街近域多利街 上層三房, 廳廚廁, 土庫一房單位可出租 另有洗衣房。街角地 地點適中, 購物方便 巴士直通唐人埠, 價錢相宜。廉讓八萬九 有住有租收好過交租 詳細情形請電陳永柏



王震漢

唐番外賣快餐店 本拿比, 旺街雜碎外賣店, 架撐齊備, 日營約二百, 八年批, 二萬餘, 請還價。 五街東, 近菲沙, 兩層房柏文, 六萬餘。 高層林, 購物商場, 鄰近旺區, 四十位咖啡室, 生意日營約四百餘, 價五萬九千。 雲東地, 豪華九十九位, 中菜館, 十年批約, 試還價。 本拿比, 近士威大街, 中環果舖, 生意平穩, 另收啤酒樽, 價三萬餘



陳健錦 KINSON CHAN 公司: 685-1821

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2 住家: 263-1668

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

HOLIA CHOW (周太) BLOCK BROS. REALTY 公司: 273-3111 住宅: 271-7874

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE VAN. CB (城多利及頓士威) 公司電話: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



DAVID TAM 譚清華

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



關聯耀 KEITH QUAN 公司: 266-4155 住家: 266-8988

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B.C.

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



陳宗怡 Andy C. Chan 住宅: 298-8555

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...



STAN HAN 韓統光

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

高華實業有限公司 TRANSPACIFIC REALTY LTD. 435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4 Tel. (604)873-8591

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

FRANK LEE 李經緯 879-3296 667-7680 B B 公司 TEL. 435-1471

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

STAN HAN 韓統光 438-6597

△有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬... △有地1176 649 1996 AVE... 七年新2033 X 267, 三層房十萬...

徵求買家及買家, 免費估價, 務求雙方滿意... 生意十八萬, 價二百四十萬... 中文 PAG 522-3 UNITED 3879 OAK ST. 兩層大睡房 K 上五開價 一層又一層 近風景 約十 C

陳惠敏大戰日本高手

高朋



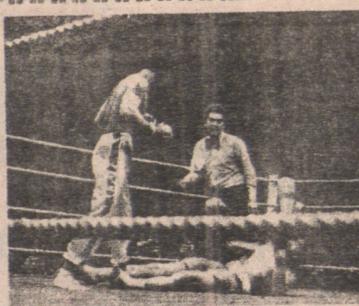
香港武打明星陳惠敏，最近參加在香港舉行的「世界精武搏擊大賽」，在第一回合中，以四十三秒的時間，即以技術性擊倒對手，日本國手高橋勝。

此次搏擊大賽，由香港大和自由搏擊會主辦，日本自衛隊及日本東海協會協辦，於二月二十一日舉行，有來自日本、泰國、美國、法國、南韓和香港的精英拳手，八場比賽，俱有來頭，門票分收六十、九十、一百二十、一百八十及二百五十元五種，開賽時，所有座位亦告爆滿，估計有三千觀眾，尚有數百拳迷不得其門而入。

這場拳賽吸引觀眾，與陳惠敏的號召力有很大關係。他與森崎剛的這場比賽，無疑是整場賽事的戲肉，陳惠敏雖然在拳壇上有過八次出賽經驗，而且成績是六勝一和一負。但面對日本一流拳擊高手，他亦不敢輕敵。因為他今年已經三十七歲，森崎剛則只有二十八歲，體重一百三十八磅，比陳重一磅，而且肌肉結實，極為精壯。陳的家人和教練，都對這場比賽，極感憂慮。

當晚的另一場「重頭戲」是第八場的壓軸戲，由日本「陽拳道拳王」伊原信一對抗一泰國特級殺手王「信塞」素是里信，這也是一場賽前被公認為最具吸引力的比賽，殊不知最無看頭，伊原信一在第二回合約兩分鐘之際，即飛躍陽信塞的頭頂大動脈，信塞當場暈厥倒地，伊原得勝，引起倒采聲。

以上兩場主力戰，都未能令拳迷過癮，反而第一場兩名香港拳手盧偉強（蔡李佛）對洪志強（大和會），及第五場日本千葉昌要（日黑會）對泰國巴尤的兩場賽事，最令拳迷感到滿意。盧偉強與千葉昌要均以點數擊敗對手。其他各場是：住野豐哉（日黑會）勝舒國興（大和會）；穆罕默德（中東會）勝東海太郎（東海會）；馬雲景（中東會）勝五紹波（大和會）。另一場因南韓的鄭大錫棄權，故未比賽而判其對手美國的比薩雅倫獲勝。



剛崎森手拳日倒擊敏惠陳

大氣輝光利用的設想

馬芝



無月的夜，天空中仍閃爍着星光，這星光，雖然可見，但一般稱之為「夜天光」。以前，科學家認為，夜天光全是星發出的光形成的。但近代天文學家用精密儀器測量和計算後，發現夜天光只有百分之二十五來自星光，百分之三十五來自銀河光和黃道光，而有百分之四十則來自地球高層大氣所發出的光，名為「大氣輝光」。

「大氣輝光」是怎樣形成的呢？原來，地面上的各種元素在平常狀態下，均以一個或幾個原子聯合組成；而各種原子的外層通常圍繞着一個或幾個電子。當太陽強烈的紫外線照射氣體元素的分子時，分子會分裂成爲原子狀態，而原子外圍的電子，也會分裂成一個或幾個電子，原子就形成了所謂的一電離狀態。但當太陽的紫外線

消失後，被分離的原子和電子，又會恢復組成原來分子的狀態。實驗證明，分子被紫外線照射時，原子和電子會獲得一些能量，而當重新組成分子時，原子和電子會把獲得的能量放出。所以，白天太陽強烈的紫外線把高層大氣中的分子分裂後，到晚上紫外線消失後，被分離的原子和電子在重新組成分子時，紛紛把所獲得的能量以光的形式放出，這就是夜天光中百分之四十的大氣輝光的由來。

大氣輝光的亮度很微弱，看上去似乎沒有什麼用途。但是，如果將它的光亮度用科學的方法提高，起碼可作爲夜間的照明用。不久前，科學家經過試驗計算，每一公斤的空氣，從原子狀態復合成分子狀態時，所放出的熱能爲三千二百大卡，可把攝氏零度的水，加熱到沸騰，使水迅速復合成爲分子狀態而放出能量，利用這種能量，就可將飛機推進飛行了。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412

雲哥華京士威路 1339 號

兩套正片一齊推出，萬物錯過。

星期一至星期五 6:00 泰山屠龍

7:45 倒桌秘史

3:30 泰山屠龍

星期六、日加映 2:00 泰山屠龍

4:00 倒桌秘史

張瑜 王心剛

「知音」是民間傳說，早知李靖是英雄，這是一段可歌可泣的兒女英雄故事，在「知音」(又名「知音」)一劇中，保證令你看得熱血沸騰，而又迴腸轉氣。

下期笑片：奇人奇事奇上奇 不日猛片：少林寺弟子

THE INFORMER

映放場同 山中傳奇

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 688-2933 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80

護照(彩色)相四張 8.80

菲林翻印 每張 0.35

放大 5X7 每張 1.99

8X10 每張 4.99

SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)

家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相，一律八折。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

萬能鋁窗安裝 Master Windows Ltd.

★按裝雙層保潔鋁窗

★訂做紗窗紗門

★鋁質太陽遮蓬

★鋁外牆身 Siding

★土庫裝修工程

免費估價

接洽者：甄雄飛 (David Yen)

電話：253-6862

傳呼機 (Pager)：735-2604

Air-Vac 專清掃暖爐

住家商戶暖爐，保證滿意，十輛

裝備車，全副服務，專門技工

你清理，全部科學化，清掃大小

暖爐，及氣喉消除一切污穢物，

使暖爐正常通氣，取價低廉，

服務清潔公司白

PHONE 879-0668

2138 MAIN ST.

VANCOUVER B.C.

華聲 電話：685-1110

即日獻映

THE INFORMER

映放場同 山中傳奇

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL. (604) 872-7171

今天隆重公映

提防小手

同場放映

夜驚魂

新聲戲院 Sun Sing Theatre

150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C. 自動電話682-0724 辦公電話682-0725

星期一至五，放映七時半及九時半晚場

週末及假日由下午一時半開始連續放映五場，不清場。

放映日期由三月十五日起

笑笑笑，歡笑，捧腹大笑佳片

老師·斯卡也答

明明 丁漢 岳玲 聯合主演

同場放映

鬼吼 紫陽劍

力敵萬鈞，氣勢磅礴，

武林絕技，盡入眼簾。

導演 羅烈 龍君兒 領銜主演

HAIDA THEATRE 3215 Kingsway • 435-2333

三月四日起(星期五)放映

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·

每日放映時間 12:00 2:05 4:10 6:15 8:20 9:45

每日中午場有香腸贈送

Now Showing 35MM in color

此戲特大銀幕

WEIRD, HOT AND DEEP... WILL BE TALKED ABOUT FOR YEARS TO COME

—RL SMITH/FLICK MAGAZINE

SEXUALLY BEYOND ANYTHING YOU'VE EVER SEEN

Starring Linda Wong

RESTRICTED

Warning Completely Concerned with SEX

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

加拿大溫哥華華埠三堂九號

社會寫實片

入錯天堂

陳惠敏 高飛 陳和利 主演

鷹爪鐵布衫

劉忠良 黃正利 王將 主演

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

電視劇集長片

上海灘

周潤發 趙雅芝 呂良偉 主演

招振強

上下集關係：成人 \$5.00 小童 \$2.00



五周年生日·大減價

三月十八日起至四月四日止

TRU-VALU OPTICAL LTD.

KEEP DOLLARS IN CANADA — AN ALL CANADIAN COMPANY
HELPING TO KEEP THE COST OF OPTICS DOWN

5th Birthday SALE

好代價眼鏡公司

FRI., MAR. 18th TO MONDAY, APRIL 4th

星期日休假 (we observe Sunday and rest) 請諒

14 DAYS & 14 DAYS ONLY!

We feel this is the TRUEST VALUE EVER OFFERED IN CANADA. Choose from any name brand or designer frame, plastic or metal, plain or jewelled rimmed or rimless with or without spring hinges and comfort bridges or in other words any frame at TRU-VALU OPTICAL (faceted frames excluded)

SINGLE VISION
Glass or plastic lenses to power + or -7

或正膠玻璃眼鏡

24.99 complete extras excluded

單視眼鏡

UNBELIEVABLE INCREDIBLE!

plus
TRU-VALU NEVER LOOKED BETTER

BI-FOCALS
Kryptok or Reg. Monostep
glass or plastic lenses to power + or -7

或正膠玻璃眼鏡架

44.99 complete extras excluded

雙視眼鏡

UNBELIEVABLE INCREDIBLE!

THE BEST OF TRU VALU FOR THE BEST PEOPLE WE KNOW THE EYEGLASS BUYING PUBLIC!

IT PAYS TO HAVE CONTACTS...
Let Tru-Valu prove it to you!

然軟視力自

隱形眼鏡配鏡

Soft and easy see naturally with Contact Lenses. We fit contact lenses to perfection at a low reasonable price. Contact Lenses with a warranty. Easy to wear and easy on your budget. Free of charge... you can try before committing yourself to have soft contact lenses. When you decide to wear contact lenses, we assure you savings of time, money and discomfort.

Price includes the lenses as well as fitting sessions, starter care kit and follow up care, 60 day guarantee.

89.99 COMPLETE ONLY AT 833 W BROADWAY

MINUS PRESCRIPTIONS ONLY

We have the Eye Care line of cosmetics for eyes. These are hypoallergenic products specially formulated for contact lens wearers.

The New Faceted Look! 最新多元眼鏡

Sold elsewhere for up to

SINGLEVISION **\$189** BIFOCALS **\$320**

Compare our low, low price!

SINGLEVISION **\$99** BIFOCALS **\$149**

COMPLETE (TINTING EXTRA) COMPLETE (TINTING EXTRA)

無邊隱形眼鏡，甚為便利

E-Z 2 VUE—SEAMLESS Invisible BIFOCAL

全副眼鏡框連鏡

加色另計 見者信之

四十九元九角九

請剪下並節省美金

ONE DOLLAR (at any Tru-Valu Outlet) AGAINST THE COST OF TRANSPORTATION REDEEMABLE WITH ORDER OF PRESCRIPTION GLASSES

ONE TRU-VALU CHILDREN DOLLAR (at any Tru-Valu Outlet) AGAINST ANY CHILD'S FRAME REDEEMABLE WITH ORDER OF PRESCRIPTION GLASSES

補回搭車費壹元，成人或小孩

THESE COUPONS MUST BE PRESENTED AT TIME OF ORDER

Cabros

Have a Birthday Dinner on us

FINE DINING WITHOUT THE CLASSY PRICE

\$10 DOLLARS

Available with any order at Tru-Valu

honoured to TRU-VALU OPTICAL CUSTOMER

One certificate per party only, not valid with any other specials or coupons. Expiry date: 2 wks. From Date Received

641 Powell Street, Vancouver 6 Blocks East of Gas Town

Reservations 255-5521

Listen to **PAT BURNS**

Hotliner Superb

on CJOR Weeknights

Come and get to know the truth at Tru-Valu

中國古代醫書「內經靈樞」記載的「子午流注」，就是最早對人體「生物鐘」的論述。「子午」是指時間，子時是半夜，午時是中午，子午就是代表晝夜時辰。「流注」

David Tsang 254-5688 香港移民行李，及搬運

時裝裝架 本公司有... 另精工度身... 歡迎電查

B.E.H. O A10... 公司：... 中文電話... 英文電話

新 (112) 753-0768

大小工程

SUPREME A.C... 價錢公道

田 Tien T... 包君滿意 日274-... 間254-



雲上 114

「別再說這些話，有損自己的！」
「別再說這些話，有損自己的！」
「別再說這些話，有損自己的！」



中篇小說 (95)

「我不是說你不好，只是說你太在乎了。」
「我不是說你不好，只是說你太在乎了。」
「我不是說你不好，只是說你太在乎了。」

勝利汽車修理廠
VICARIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
2336 Finlay St. Vancouver, B.C. Canada V6L 1K3
Phone: 255-7226

水電暖氣工程
專業安裝、維修、保養
電話：251-1616

偉高裝修公司
Viking Decorator
油漆、木工、裝修
電話：298-1431

偉發建築
建築、裝修、油漆
電話：584-1745

EuRo Ceramic Tile Contr's Ltd.
商業及住宅
電話：321-1020

煤氣暖氣冷氣東房
TEL: 251-1616
3044 TURNER ST.

BING PLUMBING
安裝水喉潔具
電話：254-4935

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
各種豆腐、豆漿
電話：253-7363

D. K. 電視音響修理公司
專業技師
電話：270-4489

中西美術 商業招牌
裝飾設計
電話：873-5609

私家車及貨車租賃
馮焜析主理
電話：742-6th Street

棋梁 KEE LEUNG
承接土木工程
電話：254-1203

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
電話：872-8717

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
電話：254-2805

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
電話：435-5925

國際駕駛學校
International Driving Academy
電話：684-3044

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
電話：722-9577

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd
電話：321-3722

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
電話：207-2121

Alcan Building Products
ALCAN公司冬季大貢獻
電話：526-0828

城市駕駛學校
City Driving School
電話：484-8387

中、國、左、筆、權
大預言家
電話：291-8686

DORSET COLLEGE
83年一月擴充，特大校舍及科學實驗室
電話：291-8686

請與本公司
GARY WONG
電話：526-0828

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
電話：321-3711

大預言家 左筆權
溫哥華
電話：291-8686

DORSET COLLEGE
電話：291-8686

請與本公司
GARY WONG
電話：526-0828

金：成年男女會員每位十元，五歲至十二歲
五元，四歲以下，六十五歲以上盡足義務
會員免費，但須提早報名，以便編排。

精工
家庭電器
電話：274-9388

捷高清潔
Ridgeway 606 W. Br.
B.C. Tel: 253-1111

好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸
電話：(604) 253-1111

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火
免費估價，電器修理
電話：298-8056

好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸
電話：(604) 253-1111

上門填報入息稅

普通每份十五元，夫婦兩份共三十元，以及填報小學生...

代填入息稅

收費每份十元起，有意者請電...

誠徵女伴

外籍男士，忠誠可靠，品貌端正...

代表妹徵婚

表妹年廿二，體格健壯，容貌端正...

代填入息稅

收費每份十元起，有意者請電...

誠徵女伴

外籍男士，忠誠可靠，品貌端正...

代表妹徵婚

表妹年廿二，體格健壯，容貌端正...

代填入息稅

收費每份十元起，有意者請電...

誠徵女伴

外籍男士，忠誠可靠，品貌端正...

代表妹徵婚

表妹年廿二，體格健壯，容貌端正...

代填入息稅

收費每份十元起，有意者請電...

誠徵女伴

外籍男士，忠誠可靠，品貌端正...

亞省埠仔餐館讓

有酒牌，座位九十，每年生意二十餘萬...

士多出讓

生意穩定，前景好，有意者請電...

旺舖出讓

雲南華埠位於2642 GRANVILLE...

生意急讓

東主離埠急讓，發財行業，生意穩定...

外賣唐餐館出讓

創業首選，溫哥華地王，ROBSON ST. 11 BLOCK...

餐館生意出讓

亞省油礦鎮中西餐館，全餐，全酒牌...

雲西區果舖出讓

西區十六街3280，M.I. 11，多項廉價出讓生意...

域埠士多出讓

域埠中型士多，適合家庭經營，舖面三千呎...

BINOS 生意

實業發展銀行，有兩項可供選擇，詳情請電...

聯邦(政府)商業發展銀行

Federal Business Development Bank, 885 Dunsmuir Street...

新開刀長棍出讓

另有英槍，全部大槍，電話：875-1743

誠徵女伴

外籍男士，忠誠可靠，品貌端正...

埠仔中西餐館讓

位於購物商場，後區，有酒牌，六十五位...

唐西餐館出讓

市中心唐西餐館，地位出眾，四十八座位...

果舖生意出讓

地點好，位於市中心，租十有長租約，二萬二千...

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地位中心，近信託局，有座位一百二十個...

新屋樓下出租

兩房，廚房，浴室，近學校，交通方便...

土庫出租

一房一廳，近商場，交通方便，月租四百元...

高爽土庫出租

二房一廳，土庫，近商場，交通方便...

西區新裝修土庫

有單人房出租，包水電，月租一百三十五元...

土庫出租

兩房一廳，廚房，浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

土庫出租

二房一廳，近商場及五街，包水電...

樓下出租

二房一廳，光猛清潔，廚房浴室全，交通方便...

全間屋出租

四睡房，兩浴室，兩套房，近中小學...

光猛土庫出租

兩房一廳，交通方便，地點好，近學校...

新屋樓下出租

近乃蘭十八街二房一廳，各樣齊備...

土庫出租

一房一廳，近商場，交通方便，月租四百元...

樓下出租

兩房一廳，近商場，交通方便，月租四百元...

新裝修土庫出租

新裝修土庫，交通方便，包水電...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

出租

樓上全層三睡房，兩浴室，交通方便...

新屋樓下出租

位於HARRISON DR 夾多利街，兩房一廳...

大平租

適合小家庭或單身，樓上樓下大小睡房...

樓上全層出租

兩房一廳，交通方便，地點好，近學校...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

光猛大房出租

細街夾三十七街，浴室廚房齊備...

新土庫出租

新裝修土庫，交通方便，包水電...

樓上有房出租

包水電暖氣，適合職業女性或學生...

樓上單人房出租

適合男士或學生，廚房浴室齊備...

土庫出租

一房一廳，寬大光猛，廚房齊備...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

東十五街夾蘭菲

二房一廳，土庫出租，各門戶，新裝修...

新屋樓下出租

二房一廳，交通方便，近商場...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

全間屋出租

乃蘭夾五十一街，四房二廳，二套浴室...

土庫出租

二房一廳，交通方便，近商場...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

新裝修土庫出租

二房一廳，各樣齊備，獨立門戶...

土庫出租

二房一廳，交通方便，近商場...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

土庫出租

二房一廳，雪櫃，爐頭齊備，獨立門戶...

樓下出租

二房一廳，交通方便，近商場...

出租

三睡房，兩浴室，交通方便...

MERC... For ret... In char... dering... operat... A-Z... Adm in... quired... 1675 W... 2-5 p.m.

新屋三房，部份土庫完成... 3160東二街，開價十四萬九千... 有意請電... 430-5989

自賣 上兩房一廳，樓下兩房一廳，可分租價九萬... 電話：254-6341

屋主廉讓，減價十一萬九... VENUS 461-3183

詳情請電... 430-2671

外孫男讀樹榮岑冠林

深明，勤桂安，陳杏如，彭錦然，李振雄，林健臣，王上合家各名士，金銀財寶，以慈母，羅何大妹，胡紹安母

代親 本公司專門... 請比較我們... 節省金錢... 本公司與... CONS 11979

今日風光後人

星期六開放

下午一至四時 適合初次買屋人士...

投資及發展者

不要錯過這個機會，業主自置小柏文...

永興裝修公司

油漆、木、土庫、廚房、浴室、電器...

平快、靚

電話：八七四一八四六三 裝修、裝修、裝修...

士木工程兼裝修

承接大小木工程、土庫間格、油漆、電器...

請熟手女金櫃

須懂英語，有意請到士定西街卅三號面洽。

金飾設計

溫市華埠誠聘精 巧金飾鑲作設計 金匠待遇優厚

MERCHANDISE MANAGER For retail stock...

請西廚

宜PART TIME西廚 一名，有意請在下午三時後...

請經驗中西廚

BCC坊仔西廚一名，包食宿...

牛仔褲廠招請

熟手單單，要有工作經驗...

裁縫部門請人

製衣廠宜一名可靠及有工作能力的...

聘請推銷員

能說流利英語，自備汽車，請電...

代人照顧小孩

經驗、愛心、盡責任所教，師、現代媽媽照顧小孩...

柏文宜管理人

有單位居住，六時後，請電...

請經驗中西廚 專時請請經驗中西廚...

西餐館請經驗

女企櫃一名 下午一時後到1889 POWELL ST. 面洽

合夥經營

現有餐館連業及有寬大停車場...

石班蝦蟹艇賣

廿八日蝦蟹艇有政府牌照...

炸雞唐餐外賣店

出讓2925 CAMEL RE ST. VAN近十三街...

有好機會做生意

有舖位出租，適合做女人內衣...

雲東區靚平屋賣

業主過埠急賣，十多年新屋...

建築商新屋自賣

66672 INVERN 66688 INVERN 66688 INVERN...

業主自售 新屋三房，部份土庫完成...

十三年新屋自賣

一千六百呎，四睡房，樓下完成...

西餐館爐頭急賣

八成新，爐頭性能良好，有意者...

三文治士多出賣

位於BROADWAY，一個人可以管理...

餐館招標出售

此出售係按照接管人 MANNING JAMI...

新式平屋自賣

面對公園，近學校，交通方便...

發財六年

區商舖，唐餐舖，大建築工程...

屋主自賣

近唐人街，地區好，前後共有兩層...

平屋八萬九 舖位三十四，存屋地...

雜貨店出賣

位於雲華街DUNCAN埠，最合適大雜貨店...

茶園出賣

六百二十英畝，在溫暖早熱地帶...

親屋出賣

位於SOUTH GRANVILLE，全新豪華屋...

餐館生意連業

一千一百平方呎，四十座位，三層房...

餐館急賣

生意連業，位於沙省，十六區發展中...

中西餐館自賣

兩年新，座位六十，設備齊全...

沙省埠仔

粵冠生林兆康 外孫女謝秀蓮...

先嚴梁公英廣東鶴山縣那明人...

哀謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

謝

先夫謝亞平字集學羅公府君...

先夫謝亞平字集學羅公府君...



今日各場精選

- 1. Little Pence Navi Shadow Frostys Count
- 2. Simply Grand Princess Lelia Lorna Byrd
- 3. Scrambling Rail Ed McCrear Slim Yankee
- 4. Christie Ann Doelcam Dan Marcus Myla
- 5. Alana Maxine Skips Gypsy Northern Anne
- 6. Pauls Red G Lightnin Duke Delta Rand
- 7. Fort Dean Bio Panache Prairie Jean
- 8. Tar Tie Keith Grattan Holridge I Que
- 9. Prout Frosty Charles Rio Valet
- 10. Freight Trait Senga Chetssal James Gem Call N Raise

文勝車仔馬佳選

不鼓勵投注

馬膽 2. Simply Grand

人傳其及畫字林少

少林武術名傳天下，他會聽人說，上古人沒有筆，都用手指...

少林武術名傳天下，他會聽人說，上古人沒有筆，都用手指作畫，他感到很有意思。於是時常用手指在桌上、石上、牆上畫。...

火把節

在中國雲南省的逐漸演變成了火把節。

火把節是火把節最動人的節目之一。門戶是火把節最動人的節目之一。火把節是火把節最動人的節目之一。...

多樣花備設衛自

美國「自衛備」的生意，在經濟蕭條中，堪稱一枝獨秀。最近，美國市場又投出了一批「款式新穎」的自衛備。...

票郵典古是麼什

什麼是古典郵票？按照英國「斯利利」吉爾斯對郵票的定義，古典郵票是指一九八〇年以前發行的郵票。...

權記菜館 232 Keefer St. Vancouver, B.C. Phone: 669-2237

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

家酒淘淘 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

SUNRISE MARKET Ltd. 300 Powell St. Vancouver, B.C. Phone: 695-8019

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver. Phone: 253-4424

中明 油漆裝修大小工程 土庫閣樓屋頂補漏 免費估價 請電: 325-5459

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604)438-2452

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL: (604) 682-1913

金馬馬 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

大北京飯店 GRAND PEKING RESTAURANT 652-654 East Broadway Vancouver, B.C. TEL: 879-0021

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL 689-7835

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT 地址: 片打東街一百三十七號電話: 682-1514

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃氏酒家 WONG'S WOK 6061 NO.3 RD. RICHMOND 770-7571

利口福飯店 Delightful Food Restaurant 片打東街二百七十七號 電話: 六八四-一九一六

中國下屆人代會 現開始選舉代表

【北京訊】中國下屆人民代表大會代表之選舉，於本月開始。據悉，此次選舉將在全國範圍內進行，選民將選出代表參加即將召開的第五屆全國人民代表大會。

加銀利率微跌

【渥太華訊】加拿大中央銀行週四宣佈，將目前的利率維持不變。雖然市場預期利率可能會微幅調整，但央行表示，目前的利率水平符合經濟發展的需要。

伍胥山公所春宴聯歡 並頒發獎學金情況熱烈

【雲訊】本埠伍胥山公所於十三日(星期日)下午六時，假華僑酒樓舉行春宴聯歡會。當晚筵開五十餘席，賓朋滿座，氣氛熱烈。公所主席伍君主持，並頒發獎學金予多位優秀學生，獲得各界人士的一致好評。

卡城股商伍紹倫 拜訪伍胥山公所

【又訊】卡城利源商伍紹倫君，因公赴多倫多，昨公餘完畢，途經雲南，特拜訪伍胥山公所。伍君對公所之發展表示欽佩，並與公所成員交換意見，共商發展之道。

雲朱氏宗親會 卡城余風采堂

【雲訊】本埠朱氏宗親會，定於四月三日(星期日)下午二時，假卡城余風采堂舉行春節團拜。屆時將有豐富之茶點招待，並有精彩之表演，歡迎宗親踴躍參加。

社團清明 拜祭簡訊

【本報訊】雲南洪門社各機關，以清明時節將屆，慎終追遠，紀念先人，已於三月二十七日(星期日)中午十二時，在公所舉行清明拜祭。當晚氣氛莊嚴肅穆，各界人士踴躍參加。

台山總會館春宴紀盛

【台山訊】台山總會館於三月二十二日(星期日)下午二時，假華僑酒樓舉行春宴。當晚筵開五十餘席，賓朋滿座，氣氛熱烈。會館主席主持，並頒發獎學金予多位優秀學生，獲得各界人士的一致好評。

中僑再開新班

【雲訊】中僑互助會，為配合僑胞之需要，特設不同程度之英語班。該班將於四月五日開課，由資深教師授課，內容豐富，歡迎僑胞踴躍報名。

士高沙校車司機 罷工三年始復工

【哈里斯堡訊】士高沙校車司機罷工，已於三月二十二日結束。罷工期間，當地交通受到嚴重影響。目前，校車服務已恢復正常，司機們也返回工作崗位。

女騎警接生成功

【雲訊】日前凌晨五時許，一名廿九歲華裔女子李氏，在卡城醫院順利產下一名男嬰。接生女騎警表現專業，獲得家屬及醫護人員的一致讚揚。

域多利埠劫案不斷增加

【域多利訊】警方局長表示，域多利埠近來劫案頻傳，情況令人擔憂。警方已加強巡邏，並呼籲市民提高警覺，注意個人財物安全。

外國駐加京使節 多拒繳泊車罰款

【渥太華訊】據渥太華當局稱，一九八二年該市出外辦事之外國使節，其給予泊車之罰款，多被拒繳。當局表示，將採取措施，確保罰款得到繳納。

傳與毒販活動猖獗有關

【域多利訊】警方局長表示，域多利埠近來劫案頻傳，與毒販活動猖獗有關。警方已加強巡邏，並呼籲市民提高警覺，注意個人財物安全。

「補正」

本報於三月九日登載，華僑青年會慶祝一週年，參加遊行表演之體育團體，向有馬氏體育會，來稿漏寫，特此補正。

因各報新聞常有「報仇」行為，是以願過過時。本報每日開始生效。蘇聯目前每月在西歐之石油輸出約為一百萬桶。

【完】

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理：乾洗衣機、家庭電器、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、爐頭雪櫃

CROWN LIFE INSURANCE CO
Yankee Pender Agency
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Buss. 685-1091 Res. 736-6343
免費提供資料
歡迎來電查詢
終身壽險、定期壽險、傷殘保險、退休計劃、入息保險、房屋貸款計劃
國語、英語、粵語、客語、四邑語

行草參藥
專營：參茸燕鮑、中藥材、海味、罐頭、南北貨、雜貨、日用品
地址：溫哥華華埠街506號
電話：683-3838

金銀
Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
營業時間：週一至週五(上午九時至下午四時)
●買賣金條及銀條
●買賣金銀證書
●買賣市價兌現金幣
●買賣外幣、本票及旅行支票
●信託服務
●加幣日息儲蓄支票戶口(九釐)
●美金儲蓄戶口(六釐半)
有關商情與交易諮詢，請與趙先生(Clarance Chao)接洽
電話：687-0011

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器、電火、煤氣及冷、暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。
油爐改裝天然煤氣爐\$950元起。同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

中華煤氣電器公司
TEL: 253-5964
溫哥華市士定東街613號(唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備、工程不論大小，立刻派員持有專時省牌技工到府，實地估價。
●煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
●車時煤氣公司，緊急(紅線)修理。
修理家庭電器、洗衣機、乾衣機

曾漢文會計師樓
TRANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 Hour)
加拿大註冊工商會計師
溫哥華市華埠街四四五號三〇六室
設：生產管理、投資分析、稅務策劃、審核、會計、電腦、管理、審核

營經門專
歡迎代辦：郵購、零售、批發、代辦、查詢
地址：溫哥華華埠街506號
電話：683-3838

移民問題困擾?
協辦：
★投資移民加拿大
★美加學生簽證
★港台大陸親友來美加居留
★各種簽證延期入籍事項
★親屬移民美加
以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司
地址：R.M. 238-911 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
溫哥華華埠街611號文華大廈238室
電話：(604) 681-0202

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址：西巴夾第五路 TEL: 278-4200
LAMBIE PLAZA SUITE 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.
好消息！
大批特價中
國補酒又運到了！

雲南洪門民治黨聯合通告
本機關一年一度清明佳節，定於三月廿七日(星期日)中午十二時，假華僑酒樓舉行春宴。屆時希各界人士踴躍參加，共襄盛舉。
雲南洪門民治黨聯合通告
一九八三年三月十四日

